

☒ Návod k obsluze  
Ponorné čerpadlo s plovákovým spínačem

☒ Návod na obsluhu  
Ploautomatické ponorné a odvodňovacie  
čerpadlo s plavákovou automatikou

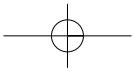
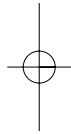
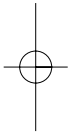
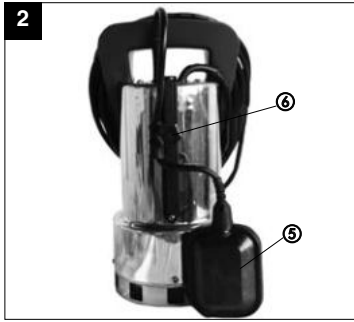
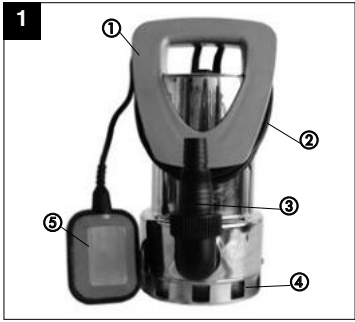
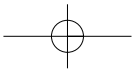
**Einhell®**



Art.-Nr.: 41.706.70

I.-Nr.: 01029

RG-DP **1035 N**



## 1. Před uvedením do provozu přečíst a dbát!

- Elektrické připojení se musí provést na zásuvku s ochranným kolíkem, se síťovým napětím 230 V ~ 50 Hz. Pojistka minimálně 6 ampérů.

### Pozor! ⚠

V bazénech a zahradních rybníčcích a v jejich ochranných zónách je používání čerpadla přípustné pouze s ochranným spínačem proti chybnému proudu se spouštěcím jmenovitým proudem až 30 mA (podle VDE 0100 část 702 a 738).

Pokud se v bazénu nebo v zahradním rybníčku vyskytují osoby, nesmí být čerpadlo používáno. Poradte se s elektrikářem!

### Pozor!

(Pro Vaši bezpečnost)

Než čerpadlo uvedete do provozu, nechejte si odborníkem překontrolovat, zda

- uzemnění
- vynulování
- ochranné spojení proti chybnému proudu odpovídá bezpečnostním předpisům podniků dodávajícím energii a bezvadně pracuje.
- Elektrické konektory musí být chráněny před vlhkem.
- Při nebezpečí zatopení konektory upevnit v oblasti chráněné proti zatopení.
- Čerpání agresivních kapalin, jako též čerpání abrazivních látek je třeba se v každém případě vyhnout.
- Čerpadlo je třeba chránit před mrazem.
- Čerpadlo je třeba chránit před chodem nasucho.
- Vhodnými opatřeními je třeba zabránit přístupu dětem.

## 2. Popis přístroje (obr. 1-2)

- 1 Rukojeť
- 2 Integrované navíjení kabelu
- 3 Univerzální hadicová přípojka
- 4 Sací koš
- 5 Plovákový spínač
- 6 Šroub na přestavení výšky

## 3. Odolnost

Vámi zakoupené čerpadlo je určeno k čerpání vody o maximální teplotě 35 °C. Toto čerpadlo nesmí být používáno pro jiné kapaliny, především ne pro motorové pohonné hmoty, čisticí prostředky a jiné chemické výrobky!

## 4. Instalace

Instalace čerpadla se provádí buď:

- stacionárně s pevným potrubím nebo
- stacionárně s flexibilní hadicí

### Dbejte!

Při instalaci je třeba dbát toho, že čerpadlo nesmí být nikdy montováno volně visící na tlakovém vedení nebo na proudovém kabelu. Čerpadlo musí být zavěšeno na pro tyto účely určené rukojeti event. dosedat na dno šachty. Aby byla zajištěna bezvadná funkce čerpadla, nesmí být nikdy na dně šachty bahno a jiné nečistoty.

Při moc nízké hladině vody může bahno vyskytující se v šachtě rychle vyschnout a bránit čerpadlu v rozběhu. Proto je nutné, čerpadlo pravidelně kontrolovat (provádět rozběhové testy). Plovákový spínač je nastaven tak, že je možné okamžité uvedení do provozu.

### Pokyn!

Šachta na čerpadlo by měla mít rozměry minimálně 40 x 40 x 50 cm, aby se mohl plovákový spínač volně pohybovat.

## 5. Připojení na síť

Vámi zakoupené čerpadlo je již vybaveno vidlicí s ochranným kontaktem. Čerpadlo je určeno pro připojení na zásuvku s ochranným kolíkem se síťovým napětím 230 V ~ 50 Hz. Ujistěte se, zda je zásuvka dostatečně jištěna (min. 6 A) a je-li zcela v pořádku. Zastrčte zástrčku čerpadla do zásuvky a čerpadlo je tím připravené k provozu.

### Pokyn!

Pokud by bylo síťové vedení, nebo některá ze zástrček, působením vnějších vlivů poškozeno, nesmí být kabel opravován! Kabel musí být vyměněn za nový.

### Pozor!

Tuto práci smí provádět pouze elektroodborník nebo zákaznický servis firmy Einhell ISC GmbH.

## 6. Použití

Toto čerpadlo se zamenitě hodí k použití jako sklepni čerpadlo. Zabudováno v šachtě dodá toto čerpadlo bezpečnost před zatopením. Je možné ho ale také použít všude tam, kde musí být přečerpávána voda, např. v domácnosti, v zemědělství, v zahradnictví, v sanitárním řemesle a mnoha dalších využitích.

## 7. Uvedení do provozu

Po pečlivém přečtení tohoto návodu k použití můžete uvést své nové čerpadlo do provozu, musíte přitom ale dbát následujících bodů:

- Překontrolujte, jestli čerpadlo leží na dně šachty.
- Překontrolujte, jestli bylo tlakové potrubí správně namontováno.
- Ujistěte se, zda je elektrická přípojka na 230 V ~ 50 Hz.
- Překontrolujte řádný stav elektrické zásuvky.
- Zajistěte, aby se do síťové přípojky nikdy nedostala vlhkost nebo voda.
- Vyvarujte se chodu čerpadla nasucho.

## 8. Pokyny k údržbě!

Čerpadlo je kvalitní výrobek nevyžadující údržbu, který byl podroben přísným výstupním kontrolám. V zájmu dlouhé životnosti a pro nepřerušovaný provoz přesto doporučujeme pravidelnou kontrolu a péči.

### Pozor! Důležité!

- Před každou údržbovou prací vytáhnout síťovou zástrčku.
- Při mobilním použití by mělo být čerpadlo po každém použití vyčištěno čistou vodou.
- Při pevné instalaci doporučujeme každé 3 měsíce překontrolovat funkci plovákového spínače.
- Chlupy a částechy vláknité struktury, které se eventuálně usadily v plášti čerpadla, odstranit proudem vody.
- Každé 3 měsíce odstranit bahno ze dna šachty a vyčistit také stěny šachty.
- Plovákový spínač vyčistit čistou vodou od usazenin.

### Čištění oběžného kola

Při moc silných usazeninách v plášti čerpadla musí být spodní část čerpadla podle následujícího postupu rozebrána:

1. Oddělte sací koš od pláště čerpadla.
2. Oběžné kolo vyčistit čistou vodou.

### Pozor! Čerpadlo nepostavit a nepodepřít o oběžné kolo!

3. Montáž probíhá v opačném pořadí.

## 9. Nastavení bodu zapínání/vypínání

### Automatický provoz:

Nastavení bodu zapínání resp. vypínání může být plynule provedeno posunutím na nastavení výšky na přístroji. K tomu je třeba předtím povolit šroub (obr. 2 bod 6). Rozdíl mezi spínacím bodem zapnutí a

vypnutí může být nastaven univerzálně prodloužením nebo zkrácením kabelu plováku.

Před uvedením do provozu prosím překontrolujte následující body:

- Plovákový spínač musí být umístěn tak, aby mohla být výška spínacího bodu ZAP a výška spínacího bodu VYP lehce, bez použití síly dosažena. Překontrolujte to tak, že čerpadlo vložíte do nádoby naplněné vodou a plovákový spínač opatrně rukou zvednete a poté opět spustíte. Přitom můžete vidět, jestli se čerpadlo zapne, popř. vypne.
- Dbejte také na to, aby vzdálenost mezi hlavou plovákového spínače a zářezy plovákového spínače nebyla moc malá. Při moc malé vzdálenosti není zaručena bezvadná funkce.
- Při nastavení plovákového spínače dbejte na to, aby se plovákový spínač před vypnutím čerpadla nedotkl dna. Pozor! Nebezpečí chodu nasucho.

### Ruční provoz:

Plovákový spínač musí být namontován jako na obr. 3. Tím běží čerpadlo nepřetržitě.

## 10. Pokyny k záruce:

Do záruky nespadá:

- Zničení utěsnění sběracím kroužkem způsobenému chodem nasucho nebo příměsí cizích těles ve vodě
- Transportní škody
- Škody způsobené cizími zásahy

## 11. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**12. Technická data**

Připojení na síť	230 V - 50 Hz
Příkon	1050 W
Dopravované množství	max. 18 500 l/h
Dopravní výška	max. 8 m
Hloubka ponoru	max. 5 m
Teplota vody	max. 35 °C
Přípojka	pro hadici 1 1/2" IG
Cizí tělesa max.:	Ø 20 mm
Výška spínacího bodu: ZAP	max. cca 60 cm
Výška spínacího bodu: VYP	min. cca 5 cm

## 14. Poruchy - příčiny - odstranění

Poruchy	Příčiny	Odstranění
Čerpadlo se nerozběhlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chybí síťové napětí</li> <li>- Plovákový spínač nespíná</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Překontrolovat napětí sítě</li> <li>- Plovákový spínač dát do vyšší polohy</li> </ul>
Čerpadlo nečerpá	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Přítokové síto ucpané</li> <li>- Tlaková hadice zalomená</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Přítokové síto vyčistit proudem vody</li> <li>- Zalomené místo odstranit</li> </ul>
Čerpadlo nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Plovákový spínač nemůže klesnout</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Čerpadlo na dně šachty správně postavit</li> </ul>
Čerpané množství nedostačuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Přítokové síto ucpané</li> <li>- Výkon čerpadla zmenšen silně znečistěnými a abrazivními příměsami ve vodě</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Přítokové síto vyčistit</li> <li>- Čerpadlo vyčistit a závěrné díly vyměnit</li> </ul>
Čerpadlo se po krátké době vypne	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ochrana motoru čerpadlo vypne kvůli moc silnému znečistění vody</li> <li>- Teplota vody je moc vysoká, ochrana motoru vypne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vytáhnout síťovou zástrčku a čerpadlo a šachtu vyčistit</li> <li>- Dbát na maximální teplotu vody 35 °C!</li> </ul>

### 1. Pred uvedením do prevádzky dbajte na nasledovné:

- Elektrická prípojka sa napája na zásuvku s ochranným kontaktom, ktorej sieťové napätie je 230 V ~ 50 Hz. Poistka musí mať najmenej 6 ampérov.

#### Pozor! ⚠

V bazénoch, záhradných jazierkach a v ich ochranných oblastiach je prípustné používanie čerpadla iba s ochranným spínačom proti chybnému prúdu so spúšťacím menovitým prúdom do 30 mA (podľa VDE 0100 časť 702 a 738). Ak sa v bazéne alebo v záhradnom jazierku nachádzajú osoby, nesmie sa čerpadlo používať. Opýtajte sa vášho elektrikára!

#### Pozor!

(Pre vašu bezpečnosť)

Predtým, ako uvediete vaše nové motorové čerpadlo do prevádzky, nechajte odborného kontrolora, či

- uzemnenie,
- nulovanie,
- a spínanie proti chybnému prúdu zodpovedajú bezpečnostným predpisom spoločnosti dodávajúcej elektrickú energiu, a či fungujú bezchybne.
- Elektrické zástrčkové spojenia chráňte pred vlhkosťou.
- Pri možnom nebezpečenstve zaplavenia umiestnite zástrčkové spojenia do oblasti, v ktorej zaplavenie nehrozí.
- Každopádne sa vyhýbajte čerpaniu agresívnych kvapalín, ako aj čerpaniu abrazívnych látok (látok s brúsnyim účinkom).
- Ponorné motorové čerpadlo chráňte pred mrazom.
- Čerpadlo chráňte pred chodom nasucho.
- Vhodnými opatreniami zabráňte prístupu detí k zariadeniu.

### 2. Popis prístroja (obr. 1-2)

- 1 Rukoväť
- 2 Integrované navíjanie kábla
- 3 Univerzálna prípojka hadice
- 4 Nasávací kôš
- 5 Plavákový spínač
- 6 Skrutka pre výškové nastavenie

### 3. Odolnosť

Motorové čerpadlo, ktoré ste si zakúpili, je určené na čerpanie vody s maximálnou teplotou 35 °C. Toto čerpadlo sa nesmie používať na iné tekutiny, predovšetkým nie na dopravu motorových palív, čistiacich prostriedkov a iných chemických výrobkov!

### 4. Inštalácia

Inštalácia ponorného čerpadla sa uskutočňuje buď:

- staticky - pomocou pevného potrubného vedenia alebo
- staticky - pomocou ohybného hadicového vedenia

#### Pozor!

Pri inštalácii je potrebné dbať na to, aby sa čerpadlo nikdy nenamontovalo tak, že by voľne viselo na tlakovom potrubí alebo na elektrickom kábli.

Ponorné motorové čerpadlo je potrebné zavesiť na nosnú rukoväť, ktorá je na to určená, resp. položiť na spodok šachty. Aby bolo možné zaručiť bezporuchové fungovanie čerpadla, nesmie spodok šachty nikdy obsahovať bahno a iné nečistoty. Pri príliš nízkej hladine vody môže bahno v šachte rýchlo zaschnúť a čerpadlo blokovat' pri nabíhaní. Preto je potrebné, aby sa čerpadlo pravidelne kontrolovalo (robíť skúšky nabehnutia). Plavákový spínač je nastavený tak, aby bolo možné uviesť prístroj ihneď do prevádzky.

#### Upozornenie!

Šachta čerpadla by mala mať minimálne rozmery 40 x 40 x 50 cm, aby sa mohol voľne pohybovať plavákový spínač.

### 5. Sieťové pripojenie

Ponorné čerpadlo, ktoré ste si zakúpili, je vybavené zástrčkou s ochranným kontaktom. Čerpadlo je určené na pripojenie do zásuvky s ochranným kontaktom a napätím 230 V ~ 50 Hz. Ubezpečte sa o tom, že je zásuvka dostatočne istená (minimálne 6 A), a že je v bezchybnom stave. Vložte zástrčku čerpadla do zásuvky a tým je zariadenie pripravené na prevádzku.

#### Upozornenie!

Ak je z dôvodu pôsobenia vonkajších síl poškodený elektrický kábel alebo zástrčka, nie je povolené kábel opravovať! Kábel sa musí vymeniť za nový.

#### Pozor!

Túto prácu môže vykonávať iba odborník z elektrikárskeho oboru alebo zákaznicky servis firmy ISC GmbH.

### 6. Oblasť použitia

Toto zariadenie sa používa predovšetkým ako pivničné čerpadlo. Ak sa zabuduje do šachty, poskytuje istotu ochrany pred zaplavením. Využitie však nájde i všade tam, kde je potrebné prečerpávať vodu, napríklad v domácnosti, v poľnohospodárstve, na záhradách, v sanitárnych zariadeniach a v množstve iných ďalších oblastí.

## 7. Uvedenie do prevádzky

Po dôkladnom prečítaní návodu na inštaláciu a obsluhu môžete uviesť vaše nové čerpadlo do prevádzky, za predpokladu dodržania nasledovných podmienok:

- Skontrolujte, či je pumpa uložená na spodku šachty.
- Skontrolujte, či je riadne pripojené tlakové potrubie.
- Ubezpečte sa o tom, že má elektrické napájanie predpísané hodnoty 230 V ~ 50 Hz.
- Skontrolujte, či je elektrická zásuvka v bezchybnom stave.
- Ubezpečte sa o tom, že sa k sieťovému napájaniu nikdy nemôže dostať vlhkosť alebo voda.
- Vyhňte sa tomu, aby čerpadlo bežalo na sucho.

## 8. Pokyny na údržbu!

Ponorné motorové čerpadlo je bezúdržbovým a odskúšaným kvalitným výrobkom, ktorý bol podrobený prísny výstupným kontrolám. Pre zabezpečenie dlhej životnosti a nepretržitej prevádzky však odporúčame pravidelnú kontrolu a údržbu.

### Pozor! Dôležité!

- Pred každou údržbovou prácou vytiahnite prístroj zo zásuvky.
- Pri prenosnom používaní by sa malo čerpadlo po každom použití prepláchnuť čistou vodou.
- Pri statickej inštalácii sa odporúča každé 3 mesiace prekontrolovať funkčnosť plavákového spínača.
- Chlpy a vláknavité čiastočky, ktoré sa usadili vo vnútri čerpadla, je potrebné odstrániť pod prúdom tečúcej vody.
- Každé 3 mesiace vyčistite spodok šachty, rovnako ako aj jej steny od bahna.
- Plavákový spínač opláchnite čistou vodou a odstráňte z neho prípadné usadeniny.

### Čistenie lopatkového kolesa

Pri nadmernom znečistení vnútra čerpadla je potrebné rozobrať spodnú časť zariadenia, a to nasledovným spôsobom:

1. Povoľte nasávací kôš z telesa čerpadla.
2. Očistite lopatkové koleso čis tou vodou.  
**Pozor! Čerpadlo neopierajte ani neukladajte na lopatkové koleso!**
3. Pri opätovnom skladaní zariadenia postupujte v opačnom poradí.

## 9. Nastavenie bodu zapnutia/vypnutia

### Automatická prevádzka:

Bod zapnutia resp. vypnutia sa môže plynulo nastaviť posunutím výškového nastavenia na prístroji. Predtým je za týmto účelom potrebné uvoľniť skrutku (obr. 2 bod 6). Spínacie rozmedzie sa môže univerzálne nastaviť predĺžením alebo skrátením plavákového kábla.

Pred uvedením do prevádzky prosím skontrolujte nasledovné body:

- Plavákový spínač musí byť umiestnený tak, aby bola spínacia výška VYP (AUS) a spínacia výška ZAP (EIN) dosiahnuteľná ľahko a pri vynaložení malej sily. Presvedčíte sa o tom tak, že umiestnite čerpadlo do nádoby napustenej vodou, plavákový spínač rukou opatrne zdvihnete do výšky a potom ho znovu spustíte dolu. Pritom môžete pozorovať, či sa čerpadlo zapína, resp. vypína.
- Dbajte na to, aby nebola vzdialenosť medzi hlavou plavákového spínača a rastrovaním spínača príliš malá. Pri nedostatočnej vzdialenosti nemôže byť zaručená bezchybná funkčnosť zariadenia.
- Pri nastavovaní plavákového spínača dbajte na to, aby sa spínač pred vypnutím čerpadla nedotkol dna. Pozor! Nebezpečenstvo chodu nasucho!

### Manuálna prevádzka:

Plavákový spínač sa musí namontovať tak, ako je to znázornené na obrázku 3. Takto beží čerpadlo nepretržite.

## 10. Informácie k záruke

### Pod zárukou nespádajú:

- Poškodenie tesnenia klzného krúžku, zapríčinené chodom čerpadla nasucho alebo časticami obsiahnutými vo vode.
- Poškodenia pri transporte.
- Škody, zapríčinené zásahmi nepovolanych osôb.

## 11. Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
  - Výrobné číslo prístroja
  - Identifikačné číslo prístroja
  - Číslo potrebného náhradného dielu
- Aktuálne ceny a informácie nájdete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



**12. Technické údaje**

Sietové napájanie	230V ~ 50 Hz
Prikon	1050 Watt
Čerpací výkon max.	18.500 l/h
Dopravná výška max.	8 m
Hĺbka ponoru max.	5 m
Teplota vody max.	35 °C
Hadicová prípojka	1 1/2" vnút. závit
Veľkosť zrna max.:	Ø 20 mm
Výška spínacieho bodu: ZAP	max. cca 60 cm
Výška spínacieho bodu: VYP	min. cca 5 cm

**SK****14. Poruchy - Príčiny - Riešenia**

Poruchy	Príčiny	Riešenia
Čerpadlo nechce nabehnúť	<ul style="list-style-type: none"><li>- chýba elektrické napätie</li><li>- plavákový spínač nespína</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- prekontrolujte sieťové napájanie</li><li>- plavákový spínač uveďte do vyššej polohy</li></ul>
Čerpadlo nečerpá	<ul style="list-style-type: none"><li>- prítokové sitko je upchaté</li><li>- tlaková hadica je zalomená</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- vyčistite prítokové sitko prúdom vody</li><li>- odstráňte zalomenie</li></ul>
Čerpadlo sa nevypína	<ul style="list-style-type: none"><li>- plavákový spínač nemôže klesnúť</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- čerpadlo uložte správne na spodok šachty</li></ul>
Prečerpáva sa nedostatočné množstvo	<ul style="list-style-type: none"><li>- prítokové sitko je upchaté</li><li>- výkon čerpadla poklesol z dôvodu silného znečistenia abrazívnymi prísadami vody</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- vyčistite prítokové sitko prúdom vody</li><li>- vyčistite čerpadlo a vymeňte diely podliehajúce opotrebovaniu</li></ul>
Čerpadlo sa po krátkej dobe prevádzky vypína	<ul style="list-style-type: none"><li>- ochrana motora vypína čerpadlo z dôvodu silného znečistenia vody</li><li>- teplota vody je príliš vysoká, ochrana motora vypína čerpadlo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- vytiahnite zariadenie zo zásuvky a vyčistite čerpadlo ako aj šachtu</li><li>- dbajte na maximálnu povolenú teplotu vody 35 °C</li></ul>



**Konformitätserklärung**

- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓢ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓢ vydáva následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- Ⓢ potvrdjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓢ vydáva následující prohlášení o zhode podľa smernice EU a norem pre výrobok
- Ⓢ a cikkezhöz az EU-trányvonal és Normák szerinti a következő konformitást jelenti ki
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓢ пaskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓢ apibūdina šī attikuma EU reikalavimus ir prekės normoms
- Ⓢ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- Ⓢ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓢ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓢ ja izjaņauva следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
- Ⓢ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğa belirlir
- Ⓢ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivt og standarder for artikkel
- Ⓢ Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Schmutzwasserpumpe RG-DP 1035 N (Einhell)**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2009/105/EC            | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC  | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)<br>P = KW; L <sub>0</sub> = cm |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | Notified Body:  |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC              |   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |   |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 05.11.2009

Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 08

Art.-No.: 41.706.70 I.-No.: 01029

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4170670-38-4155050-08

Documents registrar: Helmut Bauer

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

## 🇨🇪 ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

**Samozejmé Vám během těchto 2 let zůstano zachována zákonná záruční práva.**

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

## 🇸🇬 Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

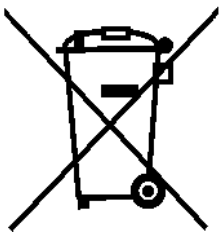
Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

**Samozejmé Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.**

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučního partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

🇨🇪 Technické změny vyhrazeny

🇸🇬 Technické změny vyhradené



☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, čo môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a kých komponentov.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

☞ SK

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočne, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.